

南海紀聞

上

非

典故

原。三百六十四函

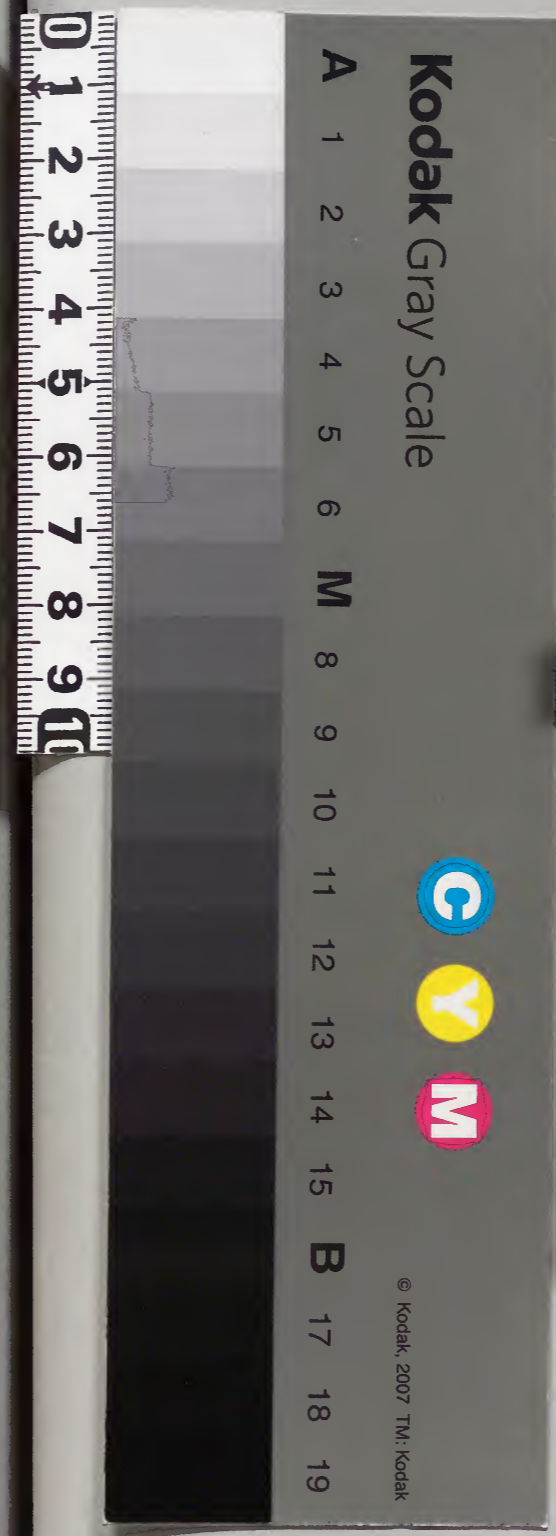
十四

和書
三五二四八號

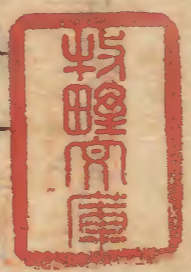
庫文閣内	
八五函	二册
一〇架	
内閣文庫	
番號	和 35248
冊數	1 (1)
函號	185 172

185-172

共二



南海紀聞序



青木定遠作南海紀聞未成而沒梶原士敬校而成
 之以其遺囑問序於余、惜然哀之嗚呼定遠奇士
 也世恠其所為唯我先考謂之異能之士錄之矣
 本藩之有壘學自定遠始今也無人不說五大洲此
 謂先考志海外之聞非有此學則如也自古外國有
 覲我沃壤者室町氏既失其庶邪蘇之徒咆哮海內
 微東照神祖之明其禍殆不測矣實開闢天地以新
 本邦兵恭惟 本邦之上古國史始明于 帝崇神
 而任那新羅之貢既書之矣新羅之史當其始祖赫



居世既書倭寇乃 帝崇神之時也木道之通自此
先可知焉南北倭書于山海經此倭蝦夷也南倭津
輕以南蝦夷也阻海
而居故曰屬燕倭音委如淳曰如墨委面是
也漢儒讀古書踈鹵濫為本邦之名大誤自漢主
徹滅朝鮮我民之西書曰數十國及 神后西巡超
于三百年則九國多外通者明矣三韓之伐蓋以是
作矣以攝內女奴以絕外侮使外不內闕內不外叛其
猷遠矣哉至 帝應神遂取典籍于韓 國體愈尊
菟道太子責高麗之使裂其國書異域無我敢侮
帝天智之文也大政唯外防為嚴降而及鎌肘之政
時宗戮元人如莽集山東豪傑于大宰府以殲大寇

北條十三世之業唯是一舉為有功於 本邦兵至
于 昭代鎮西南壘夷以懼 日域大武者非 本
藩邪 香椎之廟 宇游之宮 朝倉之墟 太宰之
府非 本藩封域之中乎外嚴其防以制其窺內富
其國以強其兵以對 國家盛德之命大非海內諸
侯之比焉是以唯 本藩不可不知外國之情与窺
也蓋在 國初文趾安南大泥邏邏占城呂宋臥亞
馬港諸壘皆輻奏乎我兵寬永中雖有 上日禁之
猶不絕壘船通者 廊廟明良之謨深哉定遠師事
先考數十年嘗為西學句讀師與余取厚余知其志

世之所謂蘭學者、崇紅毛夷如帝、殆似儒者稱禹域
為中國為中華、却鄙我神明之邦、是定遠所不取也、
讀是書者不可不知、士敬貞士、其所以為定遠、必不
在瑣々奇談、我是以序以明其志云尔、
文政三年庚辰正月 龜井星元鳳

南海紀聞

凡例

- 一 此書孫太郎ノ説話ヲ以テ本文トス愚案論断
等ハ行頭必一字ヲ闕ク
- 一 地名ノ轉音蕃語ノ釋義等小字ヲ用テ行間ニ
注ス孫太郎ノ説話タリトイヘ尺恠延ニ涉ル
モノハ亦小字ヲ用テ行間ニ記ス
- 一 時刻里程丈尺量衡等ハ皆本朝ニ從フ
- 一 各國ノ蕃名本文ニ係ルモノハ皆假字ヲ用テ
其土音ヲ失セサルヲナリ蕃語假字ニテ記

スル者ハ句盡ヲ加ヘテ辨別ニ便リス
 一 孫太郎ヲ帶來リタル加昆丹其一件ヲ書テ長
 崎鎮臺ニ獻ス孫太郎力話スル所ト少ク違フ
 今舉テコレヲ論セス
 一世ニ九年録ト云ル雜書アリ其說杜撰甚多ニ
 凡此書泄タルト九年録ニ見ヘタルハ皆虚妄
 ナリ見人惑フナカレ

寛政壬子夏六月

南海紀聞目錄

卷之上

通紀

卷之下

物産

風俗

附録

譯言

黒坊俗謡



南海紀聞卷之上

筑前 青木興勝定遠著

通紀

此篇ハ往年^{オヒ}渤泥^子各國ニ漂到セシ本州^{カシマ}韓泊ノ水
 手孫太郎ト云ル者ヲ數回余カ家ニ召ビ本府閑
 船ヨリ歸國ニ至ルマテノ顛末ヲ仔細ニ語テシ
 ヲ地理方位等ヲ詰問シ必詳細確實ナラシメテ
 是ヲ筆記スルモノナリ故ニ冗雜鄙俚ヲ擇ハス
 務メテ其說話ヲ存シ敢テ一語ノ臆構ヲ厠ヘス
 猶疑ハシキモノアレハ旁ク和蘭^{オランダ}唐山ノ圖藉ニ



参考し愚案ヲ附シテ是ヲ辨正ス間餘論ヲ贅ス
ルモノハ余カ此記ヲ著ス固ヨリ微意アリ徒ニ
奇談ヲ好ニアラスニ唯心ニ感スル所緘黙スル
ヲ得サルノミ

筑前韓泊ノ船戸文八ト云ル者寶曆癸未年新クニ運
船ヲ造リ伊勢丸ト名ツク船頭重右衛門船戸文ハガ子水手
孫太郎時ニ感等都ヲ貳拾人乗シ拾ハ人ノ名本府福岡ノ
倉米千六百石ヲ積載セ同年十月六日若松ヨリ開船
ニ大改ニ運ヒサテ豊前中津ノ倉米ヲ運バントテ又
九州ニ下リ中津ノ湊ニテ年ヲ越ヘ翌年明和改元甲

申二月十六日ニ米ヲ積畢リ江戸ニ運漕ス江戸ニテ
又津輕ノ倉米運漕ヲ請合ヒ奥州ニ下リ四月六日米
千三百石餘ヲ積畢リ青盛ヨリ開船シ又江戸ニ至ル
暫時品川ニ泊リ船ノ修理等ヲナセリ斯テ又津輕ノ
材木ヲ運バントテ六月下旬再ヒ奥州ニ趣ク鹿島洋
ニ至リ順風穩正ナリケレハ帆足ヲ延シ走リシニ如
何カ過チタリケレ水手ノ源藏舵樓ヨリ海中ニ墜イ
ル舟内大ニ騒動シ帆ヲ下シ蓬ヲ擲入シ棹ヲ流シナ
ドシテ聲ニ呼ヒカラツヘケレ尺形ヲ見ヘサレハ
枝舟ヲ卸シ刈返シ拽ヒ煮レ尺遂ニ見ヘズ爲便ナク

又帆ヲ上テ走リ程ナク津程ニ着岸ス七月廿日材木
ヲ積畢リ小泊ヨリマトマリ閑船ニ南部ノサイ浦ニ至リ溺死
セシ源藏カ代リニ真五郎ト云ル者ヲ賃フ時ニ天氣
覺東ナケレハ此浦ハ泊場宜カラサレハ凡波ヲ避ニ
トテ松前ノ箱館ニ至リ十四五日泊舟ス其間ニ水手
ノ長作船宿ニ遣ス礼金一兩ニ歩ヲ盜取テ逃艀ス其
代リニ長太郎ト云ル者ヲ雇ヒ圖舟二十人ノ數ヲ揃
ヘ箱館ヨリ圖船ニ八月廿四日仙臺ノ岬小淵ニ至ル
舟具等ヲ繕完ス小淵ヨリ江戸ニ廻ル水路凡百四五
十里ナレハ風汎ヲ見合セ泊船シテ月日ヲ送リ既ニ

十月中旬ニ及ヒヌ十月十四日ノ夜水手孫吉夢見テ
我ハ小淵ニ待ント云テ忽ク其状ヲ失ス孫吉夢覺テ
奇異ニ思ヒケレ死人ノ朝ニ一ヲ耻テ當時語ラザリ
キヨシ是等諸船神ナリ其時孫吉舟内ニ吉ハ早速神
酒洗米等ヲ供テ登リ舟神ヲ送シ奉ニ吉ザリシハ
不運ナリシトサテ日和ト見ヘシ力ハ十五日ノ卯ノ
刻ニ破テ起シ帆ヲ上テ十里バカリ走リシニ凡便惡
クナリテ常浦ニ漕入ケルニ諸方ノ廻船四十餘隻各
ニ風ヲ見合セ泊リ居タリ柁工ノ新七隣船ニ向ヒ此
風如何ナルベキヤト喚ハリケレハ何トモ分リ難シ
ト答フ凡モシ次才ニ惡クテ小淵ニ漕返スナラハ送
ニ三箇ノ火ヲ奉凡ナチリテ沖ニ漕出サハ送ニ二箇

ノ火ヲ奉テ相示スヘシト約ス斯テ十七日ノ午ノ刻
後ヨリ次才ニナキ晚ニ及ニテ順風トナレハ明朝ハ
開舟セシトテ夜間ヨリ艤ヒシ黎明ニ帆ヲアケ常浦
ヲ漕出し直ニ奥州常州ノ界鹽谷岬マテ馳行ケルニ
風遽ニ西ニ變シ日色晦暝海面常ナラサレハ舟内高
議ニ漕返シテ天氣ヲ待ニト云ケレ凡長年ノ仁兵衛
承引セス此風後ハ次才ニナキ東風ニ變スルグト掌
ヲサスカ如ク云テ暫ク猶豫スル内漕返ス艤甚多シ
モハヤ此方モ引返サント口ヲ揃ヘテ勸ムレ凡仁兵
衛更ニ聞入サレハ是非ナク時刻ヲ移セシニ大陽西

ニ没シ四方ノ氣色愈々物凄シ其比マテ側ニ見ヘシ
ハ残島ノ村丸一復ナリ筑前残島ノ廻船ナリ此舟唐
山他方ニ漂着セシトツ
夜モ漸ニ深スル比西南ノ隅ヨリ黒雲起リ雨ハ益々
覆スカ如ク雷光霹靂潮ヲ滾メヲビタシ湊ト覺ヒ
キ方ヲ望メハ洪波ノ間ヨリ三箇ノ火光幽カニ出沒
スイサヤ船ヲ返サシト手ニ働ク其内ニ風カ頻リ
ニ猛ク桅檣等ヲ如ク吹タハム帆ヲ下サントカヲ
極メテ働ケ凡風急ニシテ動カスト能ハス止テ得
ス薪ヲ取テ帆ニ擲ケレハ吹裂テ桁ニ至ル是ニテ凡
少ハ池ケレ凡雨益々降スサミ激浪欄版ヲ碎キ水船

トナリ已ニ覆没セシトシケルヲ每手ニ水ヲ汲出し
積タル材木ヲ投捨ケレハ新造ニハニヤ破壊ヲ免レ
タリ孰モ身寒一手足不自由ニノ働クニカナク為方
ナケレハ天ヲ拜シ神佛ヲ念ヒ各々其髻ヲキリ船頭
重右衛門カ腰カニ添上ニ海ニ投イレ祈請スルヨリ外
他ナシ斯テ稍々天明ニ及ヒシニ雷雨ハ次第ニ晴ケ
レ凡風勢少モ平カズ漂蕩スルヲ三日三夜浪荒ク潮
行キ強クメ船破摧シケレハ又々危カリシエハ残ル
所ノ材木盡ク投捨テ柁ヲ繕ヒ凡潮ニ任セ何方凡ナ
ク漂ヒエキ只大陽ノ出沒ニ東西ヲ分テ晝夜三箇ノ

羅經（らへい）ヲタテ水路（すいりやう）ヲ考レハ卯ノ方ニ進ムトノミ覺レ
凡潮天一色ニメ島モ地方モ見ヘス柁又屢々折テ動
モスレハ顛覆セントス種々ニ工夫ヲ盡シ作り替ケ
レ凡數日ヲ保タズ為方ヲキテ艦（かん）ニ大綱ヲカケ鑊（くわく）猫
ヲ捧セテ流レケル水乏ケレハ時雨ノ降コトニ器四
ヲアツメ貯ヘテ僅ニ渴ヲ治ス迄ニテ他ノ用ニハ
一滴モ費サレヤウニ示シアヒヌ十一月十三日ニ
及セケレハ西風吹散シテ北東風（きたとうふう）ニカハセリ海上モ少
シ穏ナリケル時ニ評議シケルハ鹽谷ノ岬ヲ離レシ
ヨリ凡二十五日晝夜トナリ流レ漂フナレハ太抵

二千里程ハ行シナルヘシ然ルニ^{シマ}奥島ヲモ見出サス
又船一隻ニモ遇サルハ何所ノ世界ナルヘキヤサテ
ハトテ定業未ク盡サルヲ自テ溺死スヘキニモアラ
サレハ此後ハ舟内弥々心ヲ羨セ一日ニテモ生延シ
覚悟肝要ナリトテ水一斗ニ米ニ升ヲ入レ粥トシニ
十人一日ノ食トスサテ此洋中ニ^ア鯨^イ猫^ウ面^ツノ^ク類^ク多^クケレ
ハ^猫面^唐名^洋ナ^ラス^大和^本草^日シ^イツ^種々^ノ巧^思
^又名^クマ^ヒキ^菰蒸^ニテ^猫ツ^ラト^テ種^々ノ^巧思
ヲ以テ釣タルニ其中ニハ四尋ニ及^鯨ナドヲモ釣リ
ケレハ此ニテ食物ノ助テ得タリ四五日ヲ歴テ再ヒ
西風強ク吹ケレハ又卯ノ針路ニテ漂ヒ行ク夫ヨリ

十四五日ヲ歴テ南方十許里ニ一箇ノ島山見ヘタリ
船ヲ放テシヨリ四十餘日ニノ初テ山ヲ見タリシエ
一人ニ大ニカヲ得進行ントスレ^凡船モナク帆モナ
ク潮勢強ク西風勵クノ自由ナテサレハ神祇ヲ祈リ
水路ヲ開キタマハレト一心ニ念シ居タリ山モ漸々
近ツキ僅カニ三里ト見ヘシ處ニ遽ニ南風吹来リ船
又北ニ向ヒケレハ山ヲモ遂ニ見失ヒス夫ヨリ十五
六日ヲヘテ風又西ニ變ス斯テ^閏十二月廿九日^異ノ
方ニ當リ十四五里程距テ大ナル島ヲ得タリ漂流ス
ルト凡百一日ヲ歴タリトゾ

余孫太郎ニ謂テ曰你カ漂著セシ國ハ日本ノ西
南ニ當レリ然ルニ今語ル所ノ如クナラハ日本
ヨリ東方ノ國ト思ヘルニヤ答テ曰日本ヨリハ
勿論東方ナリ如何トナレハ晝夜三箇ノ羅經ル
タテ方位ヲ定メタレハ決定相違ナキナリ前
ニ語リシ如ク鹽谷ノ岬ヲ離レシヨリ四十餘日
ニノ島山ヲ見タリシ時南風ニ阻テテ十餘日
北方ニ流レケレ又西風ニ變レ終ニ針路ヲ東
ニトリタレハ東方ノ國ニ疑フヘキナリ余時
十四ニ和藁方固全圖印度海圖ヲ披キ臺制三十二方

ノ羅經ヲ設ケ方位ヲ正シ指示シ你カ覺ノ如ク
ナラハ大靜海ヲ渡テ亞墨利加ノ地方ニ當ルナ
リ海面ノ如ク印度海中ハ日本ヨリハ坤ニ當レ
リ本朝ニ異國航海ノト絶タレハ舟人モ海状ヲ
シテス方角ヲ失ヒタリト云ケレ又孫太郎決テ
肯ハス怪ミタル顔色ニテ黙ス余遂ニ諭メ曰你
西儒ノ海状ヲ説クキカスヤ其言ニ曰大明海東
南ノ一隅常ニ異風アリ變乱雜險忽トノ二十
四向ヲ更海船々、風ニ任テ飄ルト云リ大明海
東南ノ一隅トハ正ク你カ漂蕩セシ海面ヲ云ナ

リ大陽ノ出沒ニ東西ヲ分ケ羅經ヲ以方位ヲ定
トイヘ尺渺ミタル大海風雨或ハ夜間豈方位ヲ
失セザルヲ得ニヤ即チ昨日ノ西風今日ハ東
風ニナリタルヲシテ不直チニ東ニ向フト思ヒ
シモ計リカタシ又曰風水各道ヲ異ニス前ニ南
風ニテ水波北行セシカ忽北風ニ轉ノ水勢猶南
ニ向ハス舟適後スルヲナク因テ破摧ヲ致スト
云リ然レハ假令西風ニテ船東ニ向ノ尺帆モナ
ク舵モナケレハ潮勢ニヒカレテ後ヘニ退キシ
トモアラシ如何ニ孫太郎是ニ於テ言テ曰僕和

蘭船ニ乘シ歸リ来ル時方位最齟齬ス實ニ二十
年来惑々歟ナリトゾ

明レハ明和二年し酉ノ正月朔日ナリ困徳ニ及タレ
尺新歳ヲ迎フル其日ニ當テ島山ヲモ見出シ風止海
穏ナリケレハ舟内少シハ蘇生ノ心地ヲ得飯ヲ炊祝
ノ心ヲ致ケリ此島南方ヨリ起リ北方数十里ニ綿連
シタル大島ナリ人家ハミヘサレ尺山ヲ隔テ烟起シ
ハ居人アルヘシト覺ユ又海岸一帶ヲ見渡セハ大木
陰々トノ林ヲナセリ船ニハ二件ノ錢猫ヲ卸シ洋中
ニ棄テキ諸道具殘テス枝舟ニ取ノセ刻ヨセミルニ

林ヲナセル大木岸上ニハアテテ兩三尋モアラン水
底ヨリ沿海數里ヲ遠テ幾万株ト云數ヲシテス其木
マユミニ似テマユミ即マヤキ巨大ナルモノハニ
圍三圍ナルモアルヘシ水面ヲ出ル一高キモノハ十
丈許リト見タリ此樹ハヨウバクニト「カヨクハ木ヲ
トナリヘル」サテ划廻リ海ロヲ尋レ凡舟ヲ懸ヘキ
ナケレハ止ラテ得ス林間ニ划イリ岸ニ躋ントスレ
ハ蘇藤延蔓ノ足ヲ容ルヘキ吹ナシカナク又划出シ
島ノ形勢ヲ熟ラ視ルニ北ニ連テ烟裊トノ立外レ
ハイカサマ北方ニ划廻テサハ湊アテト察ミケレ

凡折茹北風吹暮リ且飢勞夕逆風ヲ推キルベキカナ
ク夙ニ任セ林ニ傍テ漂ヒ流ル一四晝夜此島和葉
ナルヨレ後ニ聞ケレ凡其名ヲワスレケルト凡此島ヲ離レ又東方數里ニ大
ナル島アリ是ニカヲ得テ稍ク渚ニ划ヨセ見ニ白沙
漠トトノ目カ及ヒカタレマワ濱邊ニ上リ見廻リケ
ルニ人畜ノ跡モナク村落ト覺シキモノモナクテ知
ニニ樹木ヲ叢生スルアリ其樹全ク桑ニ似テ
子ノ如シ人ノ肚飢ケレハ落タル実ヲ拾ヒ
ニ味ヒ甘酸クメロニ遠ヘリ半晌許リニメ孰レモ肚
ハリ胸痛ク其毒ニ申タリト覺木實ノ考凡倍
部ノ註ニ見エサレ

凡一人モ死ニハ至ラス版カハ却テ勝リタリトソ翌
日又划廻リケルニ沙喫ノ長サニ尺許リナルヲ數多
採得テ啖フノ食ニ供セリ又毒ニアテラレタリ其翌
日モ又渚ニ傍フテ划廻レハ蕃藎ノ葉ニ似タル草ノ
沙上ニ滋蔓セルアリ是ヲ採テ得ト燂キ味噌汁或ハ
糞^{フヤク}ニノ喫セシニ是ニモ又毒アリテ孰モナヤメリ夫
ヨリ數日ヲ歷初テ家ノ如キモノ見ヘケルユ一大ニ
歡喜ノ划進キ遠濱邊ニ人アルヲ見テ呼ハツケレハ
其人此方ヲ見処メテ退キサル曰テ家ニ至ラントテ
各々衣服ヲ改メ沙涯ニ爬上リケルニ身体飢疲レテ

行^リアタハサレハ皆一^ノ所ニ集リ只茫然トノ居タ
ル^ニ所ニ少間アリテ異形ノ人百人バカリ鳥銃吹筒槍
防牌等ヲ提ケ来リ五並フ其中ヨリ十四五人進来リ
何ヤラニ云ケレハ概畧モ聞分ラレズ此方ヨリモ沙
上ニ日本ト書示セ凡被又解セス其状兎面色黧^{クロク}畏被
髮ノ身ニ短衫ヲ着タリ其製吹貫ヲ見カ如シ或ハ裸
体ナルモアリテ孰モ跣^{スツ}足ナリ此所謂崑崙奴ナリ吾
ニ以下皆黑坊ト稱ス忽チ群走ノ枝舟ニ赴キ積置所
ノ諸道具品ヲ盡メ盜ミトリ引去ントス此時各々相
談シケルハハヤカク成果ト上ハ我々カ性命モ彼等

カ了簡次才ナレハ無念ナカラ食ヲ乞見ニトテ各々
曾服ヲナテ口中ニ指ヲ入テ示シケレハ曉得ル時ヲ
移サズ蕃藷ノ煮タルヲ十四五介ホド藤藍ニ入シ持
来リ与フトソリアエス是ヲ喫テ飢ヲ瘵シ其儘沙上ニ
打臥タリサテ夜半バカリニ鬧噪シク聖音スルユヘ
月影ニ頭ヲ举見ニ昼ノ族ト覺ヘテ又々大勢取圍ミ
杖ヲ以テ我ミヲ突ク幸五郎杖ノ末ヲ握ルニ槍ノ室
ナリケレハ皆々起ヨ安寢シカクト呼ハル人々大
ニ駭キケレモ去ナカテ糊シハサスガ殺サントニモ
非ス生死ヲ試タリトミヘタリヤガテ進ヨリ我ミカ

帯ヲ引トキ昼奪掠トリシ内ノ敝衣ヲ持来リ脱替セ
懷中ヲモ探リ挟囊等ニ至マテ盡ク褌トリ去リス是
正月十二日夜間ノ事ナリ其翌朝又食ヲ乞レタメ彼
カ家ニ行ケレハ又蕃藷ヲ与フ其家四方牆壁ナク上
ハアタゴト云ル草ノ葉ニテ葺タリ
ハ大ナル竈アリテ土鍋ヲスヘ夥シク沙啖ヲトリ集
メテ海參ヲ作レリ是全ク黒坊トモ漁リノ夕ノ此邊
境ニ来リ擢リニ留在スル所ニノ平常ノ居家ニハア
ラス此島ノ名ヲワギンタロト云ルヨシ後ニ聞リ
ワギンタロト云万国地名考ヲ按ニ泯太脳島ヲ云

細中集

ナルベシ土人呼テ「ギンダ子」ト云音相近シ
此島尤大ニノ呂宋ニツク都邑ノ名亦「タナ
」ト云又「タナ」又「ホ」ト云呼ノ蕃首ノ居
所アリ蓋各國ノ称呼ハ異邦ノ人ノ聞トコロ皆
大同小異アリ必竟其土人ニ非レハ正シカテズ
サレハ和藁人ノ音譯モ髣髴トノ吻合セサルモ
ノアリ譬ハ「水音鳥声」ヲ文字ニ寫カ如シ異同
アルヘキ「ナリ」故ニ先其方位ヲ考ヘ度数ヲ推
テ其國ナル「ナリ」測知ヘシ印度海圖ニ北緯五度
四十分ヨリ九度ニ至リ經百三十九度四十分ヨ

リ百四十五度四十分ニ至ル
サテ兩霄濱邊ニ露宿セシニ深更ニ及ヘ仄冷ル「ナリ」モ
ナク五六月ノ氣候ニ異ナラス氣候風土ノナリハ斯テ
孰モ評議シケルハ此邦トテモ定テ頭目アルベシ彼
等ヲモ頼頭目ノ居処ニ至テハ宜キ死モアルベシト
テフア拇指ヲ拳ケ頭目アリヤト仕形スレハ合点ユキニ
トミヘテ西方ヲサス其知ニツレ行ケトテ又掌ヲフ
キ風帆ノマ子セシカハ照頭シテ程ナク数人小艇ヲ
划来リ是ニノセ掉カヌーサセト仕形ス孰モ疲レテ働クカ
ナシト折レハ黑坊大ニ怒リ五六人ヲ踢倒シ拳頭ヲ

奮テラケヤクヲ毆撃ス各々合掌ノ肢体不自由ナリト一意ヒクストラニ歎
キケレハ稍々聞合テ宥シス案ニ合掌ハ天竺地方ノ
ルケルナ其船全ク藤ヲ以テ縛著シ鉄釘ヲ用イヌ其形
千首尾共ニ尖リ舟底モ尖レリ釣合アシキ工へ兩傍
ニ竹ヲ以テ遣出テ附タリ帆ハ案ニボチヨクト云ル物ニ
テ造シ案ニ庫部ニ出ツ物一帆ニ三柱ヲ設ケ左右ノ風ニ
便リス案ニ延宝七年己未六月日向ニ漂着セ既ニ渚
ヲ划ハナレ順風ニ走ルト五晝夜ニメ川口ニ漕ケル
川幅五六町ばかり沂ルト五六里ニメ万テガニト云
所ニ至リ船ヲ繫ク是頭目ノ居所ナリ

一カラガニ万國地名考ヲ按ニニシタ太肥属島部ニ万
ラガニ印度海圖ニカラニガノ山ニ作ルニシタ太肥ノ
南海ニアリ北緯五度経百四十四度ニ當ル
此所約スルニ三百餘戸皆川筋ニ傍ヒ散居ス其家高
サ三丈ハカリ丈許ノ椽子ニテ外下ス屋上ハアタゴ
ノ管ニテ葺キ壁ハ案ニ藤ヲ編テ張タリ案ニ糖壁トテハナ
シ或ハ川ニ大ナル案ニ槎案ニ筏ヲ泛ハ案ニ楸案ニヲ立テ繫キトメ其
上ニ屋ヲ起テ居住スルモアリサテ黒防一人陸ニ上
リケルカ暫アリテ数人出来リ我々二十人ヲ誘ヒ役
所ニ連行ク其構ハハ四周ニ版ヲ立列子中央ニ巨扉

ヲ開ク是門ナリ門ノ左右所ニ窓ヲキリ石火矢ノ筒
口ヲ出セリ案ニ南夷君長ノ居所板ヲ以テ城トス屋
宇ハ宏大ナレ凡皆管葺トリ孫太郎等案内ニ任セ材
子ヲ升リケレハ頭目ト見ヘキヨクワ椅子ニ踞シタル者三員
其体ハ花布ヲ纏ヒ臙趺ヲモ花布ニテ包ミ頭ヲ包ミ花布ヲ
凡倍部ニ見ユ刀ヲ帶タリ其内左側ナル老人金兵
衛カ髪ニ快子ヲサシ居タルヲ見テソツホニ日本ト
云タリ此時初テ日本人ナルト分リシ光景ナリ
人ハ定テ和藪人ニ從ヒ長案ニ
寄ニ来リシモノナルヘシ其他ノ言語ハ此ニモ通セス
右ノ老人我ニテ連来リシ者トモ何トヤラニ委細

ニ吟イッテ附ケレハ又導テ役所ヲ出行ク十町ハカリ虚
屋ノアリケルニ二十人ヲ容レヲキ黑坊三人ニテ者
守ス時ニ頭目ヨリ蜀稷一苞ヲ贈リ来ル其翌日早天
ヨリ黑坊トモ毎手ニ材木ヲ持運ヒ三間ニ七間程ノ
廠ヲ作リテ是ニ移セリ其廠全ク藤ヲ以テ縛著シ上
ハアタゴノ宮ニテ覆ヒ椰子木ヲ剝ソテ敷列ス土鍋
一ロヲ与ヘ食物ニハ芭蕉子案ニ南方ノ夷人芭蕉子
虞衡志等諸蕃諸戎ハアサヒ藪粉ノ如キ物ヲ鍋ニテ煉焦ニ
書ニ見ユ死謂沙孤米ナリ斯テ三十
タルヲ与ヘシトモアリハ
日ホド歴ケレハ頭目ノ命ニテ黑坊凡我ニテ一人宛

引合テ受トル其時孫太郎ハ口、ウト云ル者ノ方ニ
行タリ各々別シタレ其皆近隣ナレハ常ニ出會ス家
造リハ前ニ云ル如シ室中ハ藤蓆ヲシキ眷口皆一
ニ坐臥ス床下ハ椰子木ヲ敷列子家財等ヲ置ク鍋釜
ノ類一切鉄物ハナクテ皆陶器ナリ朝夕ノ食劑ハ芭
蕉子蕃薯ノ類ヲ巨鉢ニモリ数人取圍ミ各々片膝起
テ捉ミ食テ則瀾ハ水上ニ架ス各家皆同ト糞ヲ放テ
ハ川ニ入テ浴ス又水瀕遠キ家ハ地ヲ穿テ廁瀾トシ
壺ニ水ヲ貯ヘシキ醫ヲアロフ醫ヲ洗ムハ必左手ヲ
用ニ黒坊ノ俗右手ヲ貴ヒ左手ヲ賤ムトツ家主口ハ

ウシ日々孫太郎ニ篋ヲ負セ蕃薯ヲ採ク夕ノ山野ニ帶
行キケルカ初ノホトハ孫太郎ヲ前ニ立セ後ヨリ策
ウチ牛馬ヲ使フ如クセリ或ハ漁艇ヲ划セ下アイ山採
リニモ帶行タリ下アイ山ハ貝ナ都テ漁艇枝舟ノ類ハ
皆一巨木ヲ刳リタルモノナリ只枵ノミヲ用ニ枵ノ
形チハ絃撥ノ大ナルカ如シ斯テ二十人ノ者共皆黒
坊ノ奴僕トナリ日數ヲ重子ケルニ水土ニ應セサル
故ニヤ五六人染病セシガハ次郎遂ニ死ス黒坊トモ
死巖ニ石ヲ縛着船ニノセ划出ノ海中ニ沈メケリ尋
テ伊三郎新七歿ス孫太郎等又海ニ沈ルニ忍ヒス願

クハ土ニ葬リタレヨト仕形スレハ土地汚ルト云リ
情ニテ肯ハス曰テ我々打寄リ昇出ノ人家遠キ所ニ
葬リシニサスガ咎ノモセザリキ案ニ屍ヲ海ニ沈メ法
ナリ天竺地方古ヨリ此法アリ其後黒坊ドモ仁兵衛勘次彦五郎三
人ヲ擇出し日本ニ返スト多テ挈行ク皆一同ニ連行
ケト頼メ尺听入シス何所カ挈行ケン其踪跡ヲモラ
ス其後船主重右衛門モ没シケレハ前ノ如ク土中ニ
葬リス或日又藤藏ヲモ挈行ケハ孫太郎モイカニ成
リユクヤラント心細ク日ヲ送りケルニ間モナク幸
助才藏久次郎松藏貞五郎等追々没ス後ハ黒坊心得

藤祿

テ一ツクイテト云テ一ツクイテト云テハ死ヲ云トソ語ニ死ヲ
ハナル一ツクイテト云テハ死ヲ云トソ語ニ死ヲ解廻ルユヘ孰レモ集リ土葬シタル是コテ九人
ニハ死別レ四人ニハ生別ニテ残ル者只七人トナレ
リカクテ七月比ニテモ有ケレバ一ツクイテト云テハ死ヲ云トソ語ニ死ヲロクト云ル因ノ
商船下ニミユ芭蕉子陶物ヲ積来リ交易ス其船舳帆
ノ時孫太郎等七人ヲ一月ニウリ渡セハ一ツクイテト云テハ死ヲ云トソ語ニ死ヲワウロクノ
船頭受取テ船ニノス名ヲ一ツクイテト云テハ死ヲ云トソ語ニ死ヲゴロウトヲフ其船三隻ノ
帆ヲアゲ舳ニ兩箇ノ碇ヲ左右ニ並ヘ施セノ一ツクイテト云テハ死ヲ云トソ語ニ死ヲアラガ
ニノ船トハ又別製ナリ程ナク一ツクイテト云テハ死ヲ云トソ語ニ死ヲ開駕ニ地方ニ傍ニ西
ヲ指テ走ル一ツクイテト云テハ死ヲ云トソ語ニ死ヲ十四日アル寸船中水ヲ汲ントテ毎

手巨竹筒ヲ提ケ巨竹筒長十五尺許アリ舟内別ニ水
桶水甕ノ類トテモアタク人別ニ竹筒
一筒水ヲ貯陸ニ上リシニ百餘日以前カラガシニテ
ハタクト陸ニ上リシニ百餘日以前カラガシニテ
別レシ藤藏粟ヲワキ居ケルヲ見ル藤藏イカ、ナリ
ヤト喚カケシニ藤藏モ大ニ驚キ孫太郎ナリヤト云
テ走リヨリ物語ントセシニ黒坊氏声ニ呼ハル故
重テ逢ント多棄テ別レヌ夫ヨリ沖ヲ走ルト三晝夜
ニメ大ナル島國ニ到リ川口ニ漕イル川幅一里許モ
アリケレ遡ルト三許里ツヲロクノ湊ニ着ス此所モ
頭アリトク

ツテロク明人蘇祿ト譯ス印度海圖ニツヲロス

蘇祿非渤泥屬島
自是別種正嶺島名

又ツヲロルトス渤泥ノ東北ニアル小島ナリ北
緯六度經百三十五度ニ當ル東西洋考ニ渤泥ヲ
西洋列國部ニノセ蘇祿ハ東洋ノ部ニノセ夕
ルハ疑ハシ和蘭人ノ説ニモ蘇祿ハ即渤泥ノ屬
島ナリト

此所凡四百戸川ニ旁ニ散居ス土俗カタガシト異
ナラスサテ我々七人ヲカタラシヨリ連コレタル舟
人等耳目ニモ連エカス直ニ引分テ役使ス孫太郎等
五郎兩人ハ同ク船頭字ロウノ家ニ仕ハル其家表ニ
舗ヲ開キ蓑紗陶器等ノ物件アリゴロウ毎ノ諸方ニ

文郎馬神

高船ヲ仕出ス裁装ノ物件ハ芭蕉子ハセノミ 蜀稷トウモロコシ 蔴藤トウモロコシ 海參ノ類也孫太郎ヲ水手トシツレ 帶行ケルガ到ルハ凡倍皆同ツレ 暇アル寸ハ逐邊ノ洲渚ニ漁リニツレエトアハ巨蟹ノ類甚多シ蟹ノ最大ナルハ其殻方一尺許リ味ヒ殊ニ美シ一日黒坊數十人漁ヲ催シ夥シク魚ヲ得タリ罟網ノ類ヲ用ヒス皆手捕ニハ船部斯テカテガニツヲロクノ間ニ仇一ケ年ヲ送リス翌年ノ正月未ニ月始ト覺エル比ゴロウバニビヤテマアニニ貿易スゴロウバニビヤテマア 舟子仇二十人コノミ 今次ハ大生意ナレバトテ兼テヨリ芭蕉子ハセノミ 蔴藤ノ類ヲ夥シク買イシ

瑪尼訶

其外ニ孫太郎幸五郎及男女三十口男廿二人 女八人 ヲ収裁シ西ヲサシテ發船ス此寸金兵衛市三郎貞次郎長太郎弥吉等五人ト別ル五人ハツヲロクニ留ル其後音耗ナレサテ孫太郎等三十人風倍各々同シカラス其内一人ハ光頭ナリシカ孫太郎ニ向テ手ニテム 胃臆ヲ押ハツニツト名ノルツ 城地ナリ明人馬尼刺ト云ス孫太郎モ又胃臆ヲ押ヘテ日本ト名ノリ合テ其他ツ 冢ゲトト名ノル者モアリ按ニ冢ケシハ若ハ冢ケイラムノ轉音ナルヘシ冢ケイラノハ蘇 祿ノ西南是皆他邦ノ人ノ流落セシヲトテハ別國ニ近島ナリ水路凡二十餘日ニノ幸五郎病死ス折節陸ニ

枝舟ヲ着シユ一孫太郎死骸ヲ奉ケタリ思ヒ黒坊ニ
加勢ヲ頼ムハ唯ノ海ニ投ヨト仕方ス止テ得ス死
骸ヲ肩ニ稍ク濱辺ニ上リ柁ニテ沙ヲホリ瘞ス孫太
郎ハ是マテ十八人ノ傷輩ヲ失イ今又幸五郎モ空シ
ク成ヌ只一人ノ擣トナリ万苦耐ヘカタク舟中ニ打
臥シケレハ又病死モヤセント黒坊凡甚氣ヅカヒ食
物ナト与ヘヨク介抱セリ其後洋中ニテ怪異ナルト
ヲ見タリ晴天遽カニ搔曇ノ雷雨甚シク起リ一族ノ
黒雲海上ニマキ下シ潮水盤渦ノ海面凹字ノ勢ヲナ
シ船甚危キニ黒坊サノミ駭カス石火矢ヲ打發ツト

兩回ナリケレハ黒雲忽チ散ラセテ波濤モ次才ニ靜
ヨリ故ノ青天トソナリケル海上凡四十二日ヲ歴テ
大川ニ漕入ル川幅三里バカリト見エ行クト十許里
又支流ニ漕イリ大ナル湊ニ到ル湊ノ辺ハ川幅ハ
シヤラマアシトテ海南ノ一都會也

バンビヤラマアシト明人又郎馬神ト譯ス万国地
名考ヲ按ヒ刪^{サシ}鬆カ地圖ニベンタルマワシニト
シ董人ハバンダルマワシニ又一ベンビヤルマワ
シト呼フ其地渤泥島ノ南部総島才一ナル大
河ノ港口ニアル一街坊ナリ南緯二度四十分經

百三十一度四十分ニ當ル渤泥地理書ヲ按ニ其
島赤道線寶瓶宮ノ直下ニ當ル因テ赤道線ヲ以
テ南北二部ニ分ツ其廣狭ハ同カラス亞^{アビ}亞^ヤ島
中ノ最大ナルモノナリ北緯八度ヨリ南緯四度
ニ至リ經百二十五度二十分ヨリ百三十五度ニ
至ル東西洋考ニ文郎馬神ヲ渤泥ニ係ケズ別國
ノ名トス是作者地理ヲシラス只海高ノ説話ヲ
傳聞ノ記シタルハ此類ノ誤少カラス係ヲ以倍
物産等ヲ記スルニ至テハ又考ヘキモノアリ
舟中ヨリ望見ルニ豊饒ノ濠ニテ唐山和蘭諸垂ノ大

船夥シク輻揆シ漂泊以來見馴レズ聖^{ヒメ}壁ノ屋宇四五
百戸豊ヲ並ヘ櫛比セリ是皆唐山客商ノ寓居也又ス
コレ離レテ土人黒坊ノ家夥シ又川ヲ隔テ和董人ノ
高館アリ其形勢城郭ノ如ク水涯ヨリ切石ヲ築マケ
女牆ヲ設^{ヤサマ}堀^ホヲキリ數十座ノ大^{ヒメ}鏡ヲ備ヘ要害嚴重
言計リナシサテゴロウハ二十九人ノ男女ヲ技舟ニ
ノセ岸下ニ懸キヲ中數人陸ニ上リ処ニ售リアリ
ク休ナリ少時アリテ主人ゴロウ孫太郎ヲ挈^ツ行ク街
坊ノ様ヲ見ルニ左右市鄣ノ飭^シリ殊ノ外奇麗ニテ街
路ハ軒下ヨリ七八尺ハ^{シヤカニ}寬或ハ切石ヲシテリサナキ

巫ハ椰子木ヲ削リシキワラ子タルモアリ 注来スル
人風俗柔和ニハ衣服等整然タリ孫太郎思フヤウ
ハ此巫ニウリツケラレバセメテノ幸ニ如何アレン
ト徘徊スル内其巫ニテモ豪商ノ家ニ帯行キウリ渡
ス家主ヨリ字口ウニ徑一寸餘リ表面ニ騎馬ノ紋ア
ル銀錢ト是和董ノ十二文錢入和董呼テ下ワル
ニ此國ノ錢トテハナク和董錢三十文ヲ与ヘ飯ヲ喫
唐山錢文ヘテ通用スルト
セ返シ又孫太郎ニハ鳥銃一門銃一振ヲ渡シ
此地黒坊ノ悪徒多ク往來し白昼ニ劫スルモノ
リ故奴僕タリ托他行スルオハ女兵器ヲ携ル
ニ夜ニ更過ヨリ燭ヲトラスノ街坊ノ徘徊ス
ル黒坊ハ蓄首ノ命ニテ撃ステノ法ナリトフ 其外衣

衫隨身ノ物件ヲ与ヘ名ヲ日本トヨケケリ家主名ヲ
夕イコシ官ト云フ唐山漳州ノ人ノ母ハ福州ノ産ニ
妻名ハ「キント」ニ才名ヲ「カン」ベシ官ト呼管店子ニ名
軍トテエウラキ「ライホウ」孰モ唐山人ノ姓名文字考
ハ「カ」黒坊四名「ケン」ヤ「イ」ラ「ド」ハ奴僕ナリ「ア」
シ「モウゼ」ハ舵工ニテ兩人共ニ妻子ヲ蓄ヘ別居ス
下婦三口「ヒカ」テ「ウキ」シ「バロウ」孰モ別國黒坊ノ女
魁ノ孫太郎ハ奴婢ノ黒坊トハ別カニテ食劑等モ唐
山人ニ準シ恩情ヲ加ヘ使ヒ又作役ハ主人或ハ伴當
ニ從ヒ嚮物ヲ巫ニ持運ヒ平日ハ水ヲクニ薪ヲ採

リ又高船ヲ出ス寸ハ水手トナルトシ孫太郎此家ニ
来リし翌日送者十人許リ連タル和藁人入来レリ主
人上座ニ延テ對面ス何トヤラシ良久シク相談ノ返
リ又其後夕イコシ官孫太郎ニ向ヒ仕方ニテサトヒ
ケルハ昨日你ヲ三十文ニ買タルトシ和藁人傳聞キ
百文ニ買取ラ日本ニ送リ返サト商議ニ及ヒタリ
サレバ既ニ此方ニ買取リタレハ黒坊ノ如ク人ヲ市
ヲニ忍ヒス日本ニ送ルハ此方ニテ商量スヘシト
テ辞シタリトソ尔後高賣ニツキ毎ク和藁館ニ往キ
シニ和藁人勤モスレハ密カニ孫太郎ヲ招キ一ツヤガ

喫烟用燈火堂
得黃非鴉片煙
耶

夕云 明人交留記トヨリ三ヶ月ノ内ニ日本ニ返スヘ
ニ夜間忍ヒ出川ヲ泗テ此方ニ逃来レト仕形ニテ勸
ノケル 案ニ和藁人孫太郎ヲ百文ニ買取シトタレ
貨居クヘシトオ サテ夕イコシ官カ舗ニハ 綢緞陶器
モヒタルナラニ 等ヲ賣買ス客入来レハ先 烟管ヲ進ム 烟ヲ喫スルニ
ハ必ス燈火ヲ用エ少時アレハ又茶檯椰子 檯椰子ヲ
モノヲ一ロウヒヨウニ 等ヲ供ス室中ハ皆髙ニテ床ヲ置
ト云物産部ニ出ツ 等ヲ供ス室中ハ皆髙ニテ床ヲ置
キ坐臥ス奥ニハ佛壇ヲ莊麗ニ飾リ老媪等平常佛ニ
敬事ス朝夕茶湯靈具ノ薦徹ニモ何コトヤラシ口号
テ現在ニ事ルカ如シ婦人ハ常ニ周圍ニアリテ表ニ

ハ出ス「タイコ」官家風質素ニノ華美ナル「ハナケ」
レモ素ヨリ富厚ニテリヤウトナリム兩隣對戸五六軒ノ舗ハ皆其手
代ナリトゾ或寸主人ノ才「カンベ」官媳婦ヲ迎ヘ夕
リ媳婦ノ名ヲ「ハナ」ト呼同「バ」ン「ジ」ヤラマシ「シ」ニ居住
セル唐山ノ女成親ノ一凡主人兄才隔年ニ唐山
ニ販ル半年許リニテ津来セリ戸藉ノ改ノラウケ且
貨物仕入し等ノ夕メ「バ」ン「ジ」ヤラマシ「シ」ノ湊ヨリ
船ニテ遊ル「十四五里」ニ「カ」イ「タ」ニ「ト」云知アリ是
蕃酋ノ居所「タイコ」官交易ノ夕メ毎「孫太郎」ヲ
連シ行タリ其地化一万餘戸「カ」ニ「ソ」ヲ「ロ」ク「ノ」如

那智

キ「ア」テ「ス」甚「浩」繁ノ所ニ番首ヲ「ト」ト「ト」
ス其居所ハ紫檀木ノ版ヲ立列子テ城牆トシ所ニ窓
ヲキリ石火矢ヲ備エ濠ヲ築テ是ヲ四週ス大ナル樓
門アリテ楣上ニ猛獸ノ面ヲ彫刻ス門内ニ一箇ノ肩
輿アリ真鍮ヲノヘテ蓋トス館閣層々トノ寺觀ヲミ
ルカ如ク葺ニ赤色ノ陶瓦ヲ用エ或時孫太郎モ「ト」
ノ前ニ出タリ「ト」トハ美麗ニ打拵ノ椅子ニ踞ス左右
ニハ許多ノ役官排列セリ「タイコ」官合掌ノ礼拜ス
吏人等孫太郎モ頻リニ合掌セヨトテ孫太郎ハ解
セサル体ニテ吃糞的クツクラハ我何ヲ「黒坊」ヲ拜セ「ト」ト觀

トトト
那智ト明人
誤

面ニ言テレハ素ヨリ言語通セザレハ各ノサリシト
ナニ同所ニ年々今上ノ行樂アリハ九月ノ比カト覺
エ其墜畧ハ騎馬ノ者槍ヲ合セ鳥銃ヲ放テ聞ノ下ニ
以信部総ヲ一テ上緋細ノ郎街路ノ折旋ニ至シハ必送
者ヨリ鳥銃ヲ放ツトフ

渤泥入貢記曰王之所居若樓覆以貝多葉案ニ此
文一カイタニノ一ヲ記セシニヤ總テ其銃ヲ考ル
ニ甚荒国トミハタリ如今孫太郎カ説話ヲ以テ
ルニ當時ハ渤泥一統ノ王トテハナク各所酋長
アリテ分領スト聞エ其中一カイタニハ大酋尺詔

ツベキモノカ其境壤モ廣ク凡土ノ殷富ナル景
状ヲ想見ニ右ノ説トハ大ニ異ニ譬ヘハ王輿馬
ナク出入徒行スト云ルニ今ハ肩輿ニ乘シ又覆
ニ貝多葉ヲ以スト云モ今ハ陶瓦國產ニ非スヲ用ユ
或ハ國人食ヲ盛ニ木葉ヲ用エトアルモ今ハ皆
磁器國產ニ非スヲ用ルノ類ニ入貢記ハ明ノ洪武三
年ノ一ニテ今ヲ距ル一四百餘年其書ニ説ニメ
疑ヲベキニ非サルニ許ノ如ク粗語スルハ何ソ
ヤ是他ナシ百餘年来和蘭唐山ヨリ交易ノ道ヲ
開キ諸蕃ノ高容福積スル工一ハ元海船ノ利ヲ

通スル其大ナル一許ノ如シ各國ノ形勢須臾ノ
間ニ變易ス亦恐ヘキノ甚モノ也察セズシハア
ルベカラス

バンゴヤラマアシノ上流ニビヤアジト称スル所
アリ

買哇柔

ビヤアジヨ明人買哇柔又美哇柔ト譯ス印度海
圖ヲ按ニ此川渤泥北部ノ内ニユスタブラトマ
ル所ノ湖水ヨリホテ赤道下ニ至リニ派トナル
凡二百五十里程流シテ文郎馬神ノ西ヲ通り南
海ニ入ル支流ハ東ヲ通りテ東南ノ海ニ注ク

湊ヨリ水行十餘日ニノ其地ニ至ル土人皆獵戸ナリ
畜類ヲ鬻キ生産トス此所ハ一カイタニノ支配ヲ受ケ
ス別ニ一区域ヲナセリ孫太郎常ニ交易ニ往キ親ク
其風俗ヲ見シニ怪異ナルト甚多風俗部ニ甚多サテ孫太郎
一タイコト官カ家ニ仕ルト凡七年初ノ末トハ言語通
シカタリ仕形ニテ辨シケレハ甚不自由ナリシニ後
ハ漸クニ唐山人黒坊ノ言語モ當然ノトハ大抵覺ヘ
シユハサシテ艱苦モナカリキサレト熟テ案シケル
ハ予日本ニ産ナカテ黒坊ノ國ニテ死果シハ口惜シ
何卒ノ日本ニ返ル方便ヤアラント工夫シケルニ主

人ノ家凡至テ親ニ考行ナレハ是ニ曰テ計ヲ施シ見
ニト思惟シ孫太郎實ハ孤ナレ凡辭ヲ作リ時々傍人
ニ對シ僕幸ニノ性命ヲ保テ斯ル豊饒ノ国ニ来リ殊
ニ年久シク主人ノ大恩ヲ蒙リ身ニ於テ何ノ不足モ
ナシ却テ日本ニ居テ貧キ生活ニ勝レリ然ルニ一箇
ノ掛念アルハ日本ニアル兩親年老ヌレハ某カ皈ラ
カルヲ憂ヒ朝夕泣哀ムナルベシ願クハ一回故郷ニ
歸リ兩親ニ對面シ安心サセナハ日本長寄ニハ唐山
船和藪船モ年々往来スルユヘ再々此周ニ来リ奉公
スベシト云テ拇指ヲ拳ケ小指ヲ添ヘテ歎キシニソ

闔家皆其志ヲ感シケル或日主人ハタイコン官孫太郎
ヲ召ヒ打笑テ你日本ニ皈リ再々来ラントハ近キ国
ナリト思ヘルヤ日本ハ万餘里ヲ距ル国ナリ再々来
ルトハ思ヒモヨラス你ハ生涯買キリシ身ナレ凡花
ホドニ親ヲ慕フ志默止シカクシ好便ヲ得テ送リ皈
スヘシ安堵セヨト云ケレハ孫太郎此言ヲ听ヨリ歡
喜踴躍シ船ノ便リヲ待ケル其間ニ
津ス其一艘ハタイマニ官が家ニ客苗ス是幸ノヲナ
シハ主人右ノ些細ヲ船主ニ話し孫太郎ヲ日本ニ返
シタキヨシ懇ニ頼ミケレハ許諾ノ數船ノ船主ニ商

議ス類船ノ船主鬼量ノ日本人文字ニ通シナハ其儘
ニテモ然ルハケレ尺九ナクニハ髮ヲ剃ラセ唐山
ノ如クニノ帶行ヘシト答テ孫太郎髮ヲ剃ルト眉
トセス先見合セテ後便ヲ待居タリ案ニ孫太郎文字
ヲ知ラハ今次ノ
些細テ書セ福州府ニ送ハ知府ノ裁許ヲ受テ日本
送返スナラン自テ書ルト能ハスニテハ分説煩シ
工ハ髮ヲ剃ラセ水手ノ内ニ次後正ヤカタニ飯帆ノ
難ハ帶行クノ主意ナルヘシシ
和董船用洋ノ日限ヲ貯出シケル工ハ和董船ヨリ返
ルベシト主人ニ願ヘハ和蘭人ハ酷暴ナル者工ハ覺
束ナシト云テ肯ハスサレ尺孫太郎ハ和董人兼テ勸
メシ事モアレハ異變アルマビキヨシ強テ願フ稍ク

曉得ノ郎孫太郎ヲ和董館ニ帶行キ官長ニ渴シ孫太
郎ヲ丁寧ニ頼ミケレハ和董人ハ固ヨク望シト工
ハ状ク請合ヒ菓子焼酒ナト供メ款待セリトタイコニ
官家ニ送り孫太郎ニ對シ你ニ財宝ヲ贈リタク思ヘ
尺遠々ノ船中財貨ヲ携フナリ如何ナル患アラレモ
測リカタシト云テ銀錢一封毒瑠一枚又久シク愛玩
セル紅鸚哥ヲ籠ニ入レ是ヲ貽レリ此鸚哥日本渡海
ノ船中ニテ無情
ナル水手等生物ヲ飼ヒ煩シト云テ鸚哥ノ食物ナル
甘藷ヲ取テ海ニ捨ケル工ハ食盡テ漬スサレ尺思人
ノ貽リシモノナレハ其羽ヲスキ持飯トシニ又是マ
長寄ニテ人ニニ羅ハレタケルトワ
テ渡シヲキケル隨身ノ物件兵器鳥銃ナリ等ニ至ルマ

テ残ラス付與シ又孫太郎思フニ和藁人ニ身ヲ托ス
ル上ハ兵器ハ用ル所ナシト謝シテ是ヲ返スタイコ
ニ官男子ノ靈ナレハ劍一口ハ身ヲ離ス下勿レト云
テ應付シヌ又平生情熱ノ輩ヨリモ銀錢ニ文三文宛
皆紅紙ニ封シ貽レリ又タイコニ官カ下婢ウキニ其
乳掩ヒテ解テ貽リシトフ或時孫太郎ハ凡倍部ニ見ユ
金中ニノ地ハ鼠色ニテ蔵本シタ知里キ花弁ノ摸様
アリ予孫太郎ニ此帯ハ如何ニト問ヒニウキニカ貽
送ナリトイヘリ即斯テ出立ノ時ハ主人ハ固ヨリ常ニ
戸外ニ出サル妻女共ニ逃隣ノ人ニマテ皆湊ノ辺ニ
テ送來リ各々淺涙ヲ流シ離情ヲ惜ム孫太郎モ七年

ノ間居住セシ所ナレハ名残ヲ惜ミ袂ヲ濕シケルト
ツ是乾隆三十六年辛卯四月十三日ノ下官唐山人
一タイコニ
故清曆ヲ奉ス郎我明和八年ナリ其夜和蘭館ニ宿ス翌十四日ノ己牌
ニ船頭孫太郎ヲ帶シ大船ニ乗シ日本渡海ノ船ヨリ
ハ十船ナリトフ
棧ヲ起シ帆ヲアゲ石火矢ヲ打發シ直ニ川口ニ下リ
ケルカ又帆ヲタミ棧ヲ卸スサテ枝舟ヲ湊ニ划返
シ荷物ヲ運テ一凡三日其時孫太郎甚疑惑ニ和蘭人
日本ニ帶行クトハイハ氏必互市ノタメ道ニ滞ルハ
ケレハ何時送リ返サシモ測リカタニ且枝舟數シ注
来スレハ今一回湊ニ注キタク思ヒ其ヨシ願ケレハ

船頭大ニ喚リ長崎ニ行ト高声ニ罵リケル

余孫太郎ニ謂テ曰你カ説話ノ顛末ヲ考ルニ和
藁人文郎馬神ノ地ヲ擇キ商館ヲ築ク一城郭ノ
如ク石火矢ヲ備ヘ要害嚴重ニ構ヘタルハ蕃酋
ヲ擯ラサル様子ナリ蕃酋ヨリ咎ノサルハイブ
カシ如何ニ答テ曰其意故ハ知サレ凡和藁人威
勢甚強ク國人ハ勿論實ハ蕃酋ヲテモ恐ル景状
ナリ元来和藁人唐山人共ニ「カイタニ」ノ蕃酋ニ
宅税ヲ納テ居住ス下聞ユ然ルニ「カイタニ」ノ役
人ヲ始メ土人等常ニ唐山人ヲ侮慢シ毎ニ非法

ヲ働ケ凡蕃酋ヨリサシテ法度モナク唐山人迷
惑致ス一甚多ニ是等ノ一和藁人ニハ「コシ」無ノ
ミニ「ア」テス蕃酋同様ニ悼恐シテ土人等敢テ逐
カス其勢イ格別ナル一又問テ曰和藁館ノ渠
師交留妃ニ進来スル中答テ曰然ラズ渠師ハ眷
ロシ帯テ文郎馬神ニ住居シ交留妃往來ハ船師
是ヲ掌リテ事ヲ便ス余是等ノ物語ヲ聴掌ヲ撫
ヒ歎テ曰夫南國ノ人ハ多愚ニノ北土ノ人ハ必
智アリ是夫ノ賦スル「カ」ノ自然ノ符々如何ニ
凡スヘカラス但智アル寸ハ其周強ク愚ナル者

ハ其国弱シ強ハ弱ヲ奪ヒ弱ハ強ニ役ス白石先
生ノ采覽異言ニ論アリ讀者監サラニヤ

斯テ和葉船ハ荷物ヲ積畢リ大洋ニ出テ昼夜トナク
坤ニ向テ馳行ク行クト七八日ニノ湊ヨリ餘ホト沖

ニ船ヲ停メ枝舟ヲ卸シ七八人トリノリ湊ヲサシテ

刈去ル孫太郎是ハ何國ナリヤト尋ケレハ和葉人ツ

ロバアヤト答フワロバアヤト遠望ナカテ屋宇ノサマ

庄麗ニ船モ数多羨リバニビヤテマアシニニ方テスヨ

キ湊ト見ヘタリ今番トヤガタニニ飯帆ノ由ヲ此地

ノ役和葉ニ達セシタメ枝舟ヲ著ノリ

泗里猫
蘇魯馬益
蘇兒把牙東考

ツロバアヤ明人蘇魯馬益又蘇兒把牙ト譯ス印

度海圖ノ案ニツウラバアヤハ瓜哇國東北海涯

ノ一都邑ニノツマジエテ島ノ西南ニ當ル南緯七

度四十分経百三十一度十分ノ地ニ此地百餘年

未和葉人ノ領地トナリタレハ今ハ盤昌ノ湊ト

ナレリ瀛涯勝覽等ノ説トハ夏別ナリト知ヘシ

良アリテ枝舟刈返ッケレハ又船内ニトリノセ沖ヲ

サシテ走ルハニビヤテマアシヲ出シヨリ凡十九日

ヲ歷テ五月二日ノ申牌ニツビヤカタラノ湊ニ着シ棧

テ卸スイカニモ格別ノ大湊ト見ヘテ壘船唐船ノ福

轉シタルノ千艘アルヘキヤ二千艘ニモ及フヘキヤ
目力及ヒカタシ船頭ハ枝舟ヲ卸サセ何ノワケヲモ
告不_レ划去リケレハ孫太郎此ニモアゲズ又何方ニ帶
行_クヤラント心細ク一睡シケルニ夜ニ入枝舟ニ十
一人乗来リ日本人行季ヲモ残ラス持来レト云ニカ
ヲ得テ急キ枝舟ニ乗移リケレハ枵ヲモテ划返リ行
一里許リニ川口ニ至ル川幅ニ町餘リモアル心
キカ甚キ急流ナレハ枵ニテハ沂リカタシ兩岸ハ切
石ヲ置_キ直キ_テ弦ノ如シ岸上ニ騎馬ノ者二員出未
リケルニ枝舟ヨリ繼_テ張リ騎馬ニ渡ス兩馬ノ間ニ

木ヲ横_ク夕ヘ繼_テ繋キ挽ノボレハ舟ハ走ルカ如ク進
行ク行ク一凡一里許ニノ番_所アリ岸向ヘニモ同ク
番_所アリテ孰シモ燈火ヲ明カニ燃シ前ニ數門ノ大
銃ヲ構_フ其上流ニ閘門_{アリ}巨大ナル木柵ヲ水中ヨ
リ起_テ銅鉄ノ鏢ヲ以テ是ヲ縛シ數号ノ川ヲ横サマ
ニ絶_キリ其中央ニ門扇_ヲ設ク夜ハ二更_ヲ限リ是ヲ
鏢ニ通行ヲ禁シ天明ヨリ是ヲ排キイカナル大船ヲ
モ通ストナリ此夜ハ已ニ深更ナレハ通ル_ルヲ得ス
舟人岸ニ登リ番_所ノ門ヲ排キ案内シケルニ孫太
郎是ニ從_テ程ナク街坊ニ出テ工ク_テ四五町城樓ヲ

見ルカ如キ藏造リノ家ニ到ル是船頭ノ住所ニ孫太
郎ノ一間ニ誘ヒ食ヲ与ヘ休セケリ翌三日未明ヨリ
喚起シ衣服ヲ改メサヤ程ナク車ヲ擗出し船頭是ニ
ノリ椅子ニ踞ス孫太郎ヲ其傍ラニ坐セシム車ハ四
輪轻便ナル製ニテ白馬ニ匹ニ駕ス車ノ前ニ少シ
ク板ヲ張出ス御者是ニ踞ノ馬ヲ御ス車ノ後ニモ又
板アリ中央ニ大蓋ヲ持タル者立テ槍鳥銃ヲ持モノ
尤右ニ立ツ凡三人是其後者ニテ歩行ノ者トテハ一
人モナシ御者馬ニ箠打テ飛カ如ク馳行クサテ其街
坊ノ直クニ階三階ノ土藏造リノ屋宇出入ナク立並

ヒタルサマ莊麗言計リナシ街幅ハ六七步モアルベ
キニ簷下一大餘リハ石畳ニ或ハ礫ヲ敷ケリ左右共
ニ同様ニ中間ニハタ、キ土ニテ平カニ垣ニタリ車
馬ハ皆中路ヲ通ル歩行ノ者ハ尤右ノ石畳ヲ往來ス
レハ兩晴ノ差別ナク咸履ヲハケリ和菓唐山諸蕃ノ
国人貴賤混還シテ甚賑ハシ市廓ノ休ヲモルニ居貨
ノ物件街ヲ分テテ混雜セス譬言ハハ綢緞舖ノ街坊ハ
尤右皆綢緞舖ニテ他ノ賣物ナシ鉄器陶器魚肆菜肆
等孰レモ其如クニテ買賣ノ便利思ヒヤラル街坊ノ
間三箇ノ橋ヲ過ク橋ノ頭ニハ皆門アリ孰モ車ニノ

リ通ル川水サカマキ流レテ甚急ナリ街坊モ夜行ヲ
禁シニ更ヨクヲ限リ機関カラクヲ以テ橋ヲ起シ門ノ扉トシ天
明ニ是ヲ開クトナリ

万国地名考ヲ按ニ交留シカ吧バ瓜哇ジャワノ西部北西ニ
ノ番ジ洲ノ東北濱海ナリ都城ヲバタアビトナシ
和蘭総國東印度通商根城ニノツ子ニ刺史本國
ヨリ代ル、未ラ鎮護ス所詔シテ子シトナシ是ニ
故ニ和蘭人盤據ノ甚殷富ノ交易場ニ南緯六度
十分経百二十三度三十三分半ノ地ニ此地和蘭
人イマタ攻取サル以前ハ誠ニ僻遠ノ荒國ニテ

諸國ノ通商モナク凡俗モ別テ拙陋ナリシニ和
蘭人手ニ入シヨリ僅カニ百七十餘年ニモ及ブ
ベキニ今ハ海南才一ノ強國トナリ諸蕃唐山ヨ
リモ數多ノ高船往來シ盤昌ノ大都會トナレリ
右高船ノ内ニハ拂狼フシ參サ諸シ厄イ利亞リト云勇猛ノ
族禍心ヲ狭クテキタリ集ル湊ナレハ何時變乱
出來ニモ計リ難ケレハ舟入リノ川岸ヲ切石ニ
テ置キマケ閘カ官カヲ設テ夜行ヲ禁シ街坊市廛ノ
設テ便利ヲ盡シ路次モ左右中アリテ步行車馬
ノモノ混雜ヒス鬼角人事ノ煩ヒナキヤウニ判

法ヲクテサテ盜賊ナトノ防キニ吊橋ヲ設ケテ
門ヲ堅ノ夜行タモノヲ禁ス何方ニテモ大都會
ニハ必盜賊放火ナド多クノ人ノ煩ヒトナルハ
夜行自由ナル工へ右ノ通り夜行ヲ堅ク禁シ
タレハ人民ノ災難ハ勿論ヤク憂乱ノ警備モ是
ニ過タルトヤアルベキ惣テ船中ノ仕置等モ皆
軍律ヲ以テ立タレハ無人情ナルトモアレハ人
情ニカハル所ヨリ法制乱レ却テ罪人多クナ
ルニ比スレハ遙ニ勝リタリト云ベシ孫太郎交
雷吧ニハ僅カニ兩三日居タレハ一二見聞シタ

内ル迄ニテ委キトハ知カクケレバ其邦制嚴密武
備強盛測リ知ルヘシ

サテ官府迄亦ニ至ル程屋宇ノサマ愈々廣大華麗ニ
メ多ハ三層^{サカイ}四層^{サカイ}之其形テ方ナルアリ円ナルアリ或
ハ六角八角ナルモアリ窓ハ皆假玻璃ヲ張テ玲瓏夕
リ外郭ノ門ニ到ル門ハ伽藍ヲ見カ如ク濠^ホアリテ郭
外ヲ繞ル川水ヲ引タリト見ヘテ甚急流ニ廣サ二十
歩バカリ橋ヲ架ス濠ノ外四面ニ石火矢環列セリ石
火矢一門コトニ方四五尺許リノ廠^{チヤ}テ側ニ置ク其廠
孰シモ車輪ヲ設ケ鉄鑰^{クサリ}ヲツケ左右進退ニ便リス

孫太郎廠ト見レハ即礮床ナルヘシ礮ヲ用ル時雨
露ヲ防クタノ廠ヲワケタルエハ廠ト見タリナリ孫
太郎拵指ト中指トヲ張銃口ノ徑リヲ度リミルニ指
及バサリレトナシ船頭此内外ヨリ車ヲ下リ孫太郎
ヲ導キ歩行寸大蓋槍鳥銃三人ノ後者孰レモ後ニ從
フ車ハ御者受取り門外ニモカエ外郭ヨリ三町許リ
ヲ登テ中門ニ到ル此郭ニモ濠アリ濠ノ内面ニ墨ヲ
築キ其上ニ石火矢ヲ列置ス其他ハ大抵外郭ニ同シ
門ヲ通レハ非常ヲ警ムト見ヘテ急装シタル邏卒兩
ニ五ノ鳥銃ヲ負ヒ各一匹ニ徒歩ス又行ク一三四町ニ
メ内門ニ至ル内門ニハ濠ナシ女牆ヲ築キ塚口ヨリ

石火矢ノ筒ロヲ出セリ門内ニハ騎馬ノ者十二員左
右ニ分リ立並ヘリ孰レモ一様ニ狸コウイ絨ノ外套ヲ著
テ鳥銃ヲ負ヘリ其間ヲ過レハ兩傍ニ巨大ナル陶牛
アリ精工至妙ニ其勢生ルカ如シ稍ノ行キケルニ
方三丈許リノ廠アリ其内ニ銃丸ヲ山ノ如ク積上タ
リ銃丸銃丸大ニ相交ル孫太郎何ノ思量モナキ匹夫
ナカテ此護衛ニハ膽ヲ落セシトゾ夫ヨリ館廳ニイ
リ廣キ一間ニ至リケルニ床ハナクテ皆髯ナリ上頭
ニハ大首トミヘテ椅子ニ踞セリ裝束美麗言ハカリ
ナシ其偏ニ同ク椅子ニカハリタル人左右各三員サ

テ船既ハ孫太郎ヲ帶シ遙ニ未座ニ着レケルカ大首
ノ前ニ進ミ何事ヤラン云ケルニ左ニ侍レタル三人
ノ内其齡六旬餘リト見ユル一人座ヲ起テ孫太郎カ
坐ニ来リ其元ハ日本カト問フ孫太郎尤様ニト答ヒ
ニ老人是迄ヤツ難儀致シタルナラン日本ニテハ国
ハイソクナルヤト云筑前ト答ヘシニサレハ長崎ノ
隣国ニ毎年此地ヨリ長崎ニ渡ル船ハ五月初旬ニ出
帆ス案ニ和蘭人日本ノ既ニ昨日開洋ノ日限ナリ
コニ此冬回日本渡海ノワテ案ニワツブルホラノ
タルナリワツブルホラハ百人ノ長タルヲ云此
方ニテハ明人ニ倣フテ是ヲ加昆丹ト言習ハスコヘ

下皆加昆丹ト記ス加昆丹トハ實ハ船師ノ稱呼ヲカ
ビクインテルセユト云ルヲ畧シタル誤言ナリワツ
ブルホラワツブルノ病氣ニテ緩期ヲ願ヒ工ヘ明後五日
ニ出帆ス是ハ其元ノ幸ヒナリ案ニ今次送返ス工ヘ安堵
イクスベシトコハイロハ強ケレ凡總テ日本ノ俗言ヲ以
テ應接シケレハ孫太郎モ感伏シ御蔭ニテ本国ニ皈
ニ給ハ誠ニアリカタキ吹舟ニトテ深ク頼ケリ斯
テ老人ハ大首ノ前ニ至リ何ヤラン物語リニ孫太郎
ヲ案内メカドモ巽棠ニ連行キ椅子ヲ出し此ニ倚テ食事致
セトラ食案ニ筋ヲツヘ出セリ又ワラス工ヲ出シ是
ハ日本酒ニト云フ孫太郎酌見ルニ數年ヲ歴シ酒ニ

テ甚濃し其坐ニ大首ノ宅眷^{ニヨウボウ}トミヘテ侍婢ナト数多
率ヒタル婦人出タリ衣帯ハ甚奇異ナレ厄華麗ナル
下ハ言語ニノベカク是ハ日本人ヲ珍シク思ヒ見
物トシトミヘタリ斯テ又老人案内ノ表ニ連行キ談
話シケルハ余前ニ書記^{モノセキ}ヲ勤メ日本ニ渡リ後又加昆
丹トナリテ長寄ニ滞留シタリ今又昇進ノ某ノ官ニ
任セシナド語ル孫太郎大首ハ何ト称スルゾト問ケ
レハ一ゼ子タラアルト云フヨシ答ヘキ^{按ニ一ゼ子ヲ}
斯ク聽タルナリ^{一ゼ子ヲアルハ千人}サテ時刻移リケ
レハ又食ヲ饗食シヌ夫ヨリ御導者^{御導者}来リ仕形ノ連飯ル

己ニ郭門ヲ出ケレハ鞍馬ヲ梓來リ孫太郎ヲノセ梓
エク馬具ハ大抵本朝ノ制ニ替ルナシ但踏鐙^{アブ}ハ鉄
ニテ造リタル環ヲ用エ飯路ハ初ノ来リニ道ニ非ル
ニ街坊路次ノサマヲ替ルナシ薄暮ニ及ヒ此節
日本渡海ノ加昆丹ノ居宅ニ至ル加昆丹モ少シ日本
語ヲ覺ヘ孫太郎ニ謂テ曰余加昆丹ノ明後日船ヲ出
シ日本ニワレ行キト云フ是五月三日ノ下ニ翌四日
ノ早朝又官廳^{ヤクシヨ}ニ喚出サル日本語ニ通セシ老人又ノ
應對シ銀錢五文ヲ与ヘテ日本ハ牛豕^{ウシブタ}ノ類ヲ用ヒサ
レハ船中ノ貯ヘニ魚ヲ調ヘヨト云フ孫太郎加比丹

ノ宅ニ飯リ于魚ヲ求メシニ校魚ノ如キ魚イヒコウ一苞ヲ得
タリ其外ニモバシビヤラマアシノ賸錢ニテ船中用
意ノ食物ヲ調ヘテリ船中ニテハ飯バカリヲ船ヨリ
与フ魚菜類ハ皆自己コレヲ弁
ス一昨ニ見物致シタキヨシ加毘丹ニ願ケレハ尤ノ望
ミナリトテマタロス水夫一人御道トシ街坊ヲ巡觀
サセケルニ至ル所目ヲ驚カス廣大全盛ニテ路次ハ
何所マテモ同様ノ拵ナリ今五六日モ留滞セハ猶奇
觀ヲ極ムヘケレモ出帆ニ逼リテ委クスルトヲ得サ
リトソ

余船既ノ宅ヨリ官廳マテハ里數何程アレヤ

ト問ニニ卯ノ初刻ヨリ車ニノリ右ノ街路ヲ行
クトナレハ少モ滞ナクユキシニ己ノ下刻ハカ
リニ官廳ニ着タレハ極メテ三里餘ハアルヘシ
ト孫太郎答ヘキ

翌五日ノ己ノ刻ニ加毘丹孫太郎ヲ携ヘ日本渡海ノ
二艘ノ内本船ニ乗シ直ニ棧ヲ起シ數多ノ石火矢
ヲ放テテ出帆ス副船モ繼テ石火矢ヲ放テ開帆セリ
船中上官八人加毘丹船師醫師ノ數之孰レモ船トモノ中
段ニアリ獨リ船師ノミ上段ニ居テ船中一切ノトヲ
掌ル他ノ輩ハ夫々ノ職掌アリテ其筋ヨリ外ノトハ

少こモ管ヲス黒坊十人上官ノ使役ニ供スマタク口ス
 百三十四人是ヲ水手トス鉄匠木匠其他ノ諸工皆備
 ル孫太郎ヲ加ヘテ都合百五十三人ナリ案ハ船中ノ
 即番ニ用ナル死ニテ上官八人黒坊十人ノ外ハ皆
 タロト心得タルナリ一カビタインテルセ五船頭
 ワビタインコイテナン上上按針役ナリワイテナン
 上按針役ニワエロイテナン上上按針役ニワイテナン
 アフヒ石大矢抄ワコニスアアフルマア上日副ニ
 アケリイヒ酒食ヲ掌ル役ニ宝ツテリイルマア上
 日副ニ宝ラワマン水手ヲ掌ル役ニ宝ツテリイルマア上
 ア上同副ニワキイマン帆綱ヲ掌ル役ニ宝ツテリイルマア上
 スマア上日副ニワクワルテイルメエストヒ日雇頭
 アロホヲ罪人ヲ取扱フ役ニ宝タロヲ水手ニワア
 コイムガヲ乙掃除人ナリ船中ノ分職座列斯ノ如
 シ又ワワフルメエストヒ上醫官ナリワアンドノ
 ストヒ水盤官ナリワテルテノエストヒ才三盤官ナリ
 右ハ每船是アリトイヘ凡役席ノ外ナリ尤モ坐列ハ

上医官ハ上按針役ノ次座ナリ次醫上官八人ノ居所
 官才三醫官ハ石大矢打ト日座ナリ
 ハ甚奇麗ナル飾ニテ其廣サ方一丈四五尺テシヨウ仰版ハ種
 々ノ彩色ヲ用ヒ獅虎等ノ物象ヲ畫キ席ハ花蜀モウモノ敷
 巾シヤウシ隔亮ハ皆假玻璃ニテ開カスノ四方ヲ見ル食事ハ
 上官八人ノモ別ニ割烹ノ喇シヤウリ吹鳴シ食ス其餘ハ
 巨大ナル銅釜ニテ飯ヲ炊キ飯熟ノ鐘ヲナラセハ孰
 モ毎手ニ小鉢ヲ持ヨリ飯ヲ受トル渡シ畢レハヤキシ糞室
 火ヲ滅シ扃ニ鏡ヲ下ス飲物ハ毎朝水ヲ五合バカリ
 アラスエニ入レ渡ス渡シ畢レハ水桶ニ鏡ヲ下ス其
 外ハ少シモ許シ与ハス下飯ハヒシラ枯魚ヲ生ニテ喰フ是

ハ人々自ラ辨スルナリ酒ヲ好モノハ焼酒ヲ盛りタ
ルコトス己ヲ箱ニイレ糠ニテワノ置時々取出シ喫
ス是又自己ニ弁スルトワ孫太郎ハ另外ナレハワラ
ス己ニ焼酒ヲ盛り兩日ニ一箇宛渡し魚モ必ス焼テ
与ヘ居ヌモ上官ノ傍ニ設ケ置シ殊ニ恩情ヲ加ヘ
タリトモヘタリ大焚甚キビシク烟草ヲ喫スルニモ
烟管頭ニ蓋ヲ施セリ蓋ハ銅線ニテ製ス己ニ漬ヲ登シ三昼夜
走行テアブレバシトズル知ニ碇ヲ卸シ下ニ見ユハシ
類船ヲ待ラケ本船ヨリ盛饌ヲ設ケ副船ノ八人ヲ招
キ饗應ス副船ニモ同ク供具し本船ノ八人ヲ請ヒ歛

待ス是ハ遙々ノ海路互ニ心ヲ合セ謀ヲ協ヘ堅固ニ
長崎ニ入津スヘキトノ誓約ナリトソ

アレシバシ万國地名考ヲ按ヒバリンハシ又ハ
レハシト呼フシエヤタラ頭麻太刺ノ東涯北ニ廻レル所
ニ北東ニ番加島ト對セリ是印度南部中ノ一
街坊ニテ大ナル港ニ和菓曆ニ南緯ニ度ニ十八
分經百二十度ノ地ナリ

出船ヨリ今日マテハ二艘共ニ枝舟三隻宛捧来リケ
ルカ誓約スミタル上ニテ枝舟ヲ盡ク船内ニトリノ
ヤ再ヒ帆ヲ開キ昼夜トナリ馳ユク上官ノ八人時々

飼駝

杞樓^{ヤケラ}ニ上リ架ニカケタル方三寸許リノ玻璃鏡^{ダガ子}三箇
 ニテ遠望ス^{是ハ大陽赤通ノ距離ヲ測ル器ナリ} 苟モ
 島山ノ見レハ必ス其形状ヲ摸寫ス大ナル自鳴鐘^{トイ}ア
 リテ昼夜ニ十二時ヲ報ス^{子未ニ一声明起リ午初ニ至}
 一声明起リ子初ニ至^{テ十二声明ヲナス} 針盤ハ大サ一尺許リアリテ四十
 八方ヲ正し水路ヲ考フ^{臺製羅經三十二方ナルト跋}
 即四十八方ト覺ユルニ^{然タリ再三間難スレモ孫太}
 ハシハテカコレニ從フ又百五十尋ノ繩ニ^{フモリ} 鉦鐘ヲツ
 ケ海ノ深淺ヲ測ル最モ賞スヘキハ船中ノ人衆昼寢
 ハ禁セザレ夜ハ一人モ寢ルヲ許サス夜間時ノ
 役人ヨリ声ヲカケレハ百餘人一同ニ答テ寢サルヲ

示ス毎夜斯ノ如ク行ク十三日カレボラフト至小
 島ノ東南ニ至ル^{是和董人ノ履ノ形ニ似タル故名ツ}
 此島奇異ノ島ニ^{クト云リ「アヲシ」ハ履ヲ「ハ島」}
 サストテ一町^{ノ如ク履ノ形ニ見ヘ量レハ突記シテ高ク聳エト}
 船中ノ里坊語リ^{トテ「案」ニ此島支那海廣東ノ南}
 ニアリ^{「ア」リ「坊」ト云テ「ト」ト云テ「ト」ト云テ「ト」ト云テ}
 エ、マ、タ、考、ハ、ス、サ、テ、船、ヲ、遠、サ、ケ、レ、ハ、惡、シ、ト、テ、間、近、
 イ、マ、タ、考、ハ、ス、サ、テ、船、ヲ、遠、サ、ケ、レ、ハ、惡、シ、ト、テ、間、近、
 ク、ノ、ル、ハ、暗、礁、ノ、妻、ヲ、避、ル、ユ、ヘ、ニ、結、テ、西、洋、船、ハ、凡、
 濤、ヲ、恐、ル、ト、云、リ、時、ニ、類、船、後、ニ、テ、見、ハ、サル、ユ、ハ、帆、ヲ、
 礁、ヲ、恐、ル、ト、云、リ、時、ニ、類、船、後、ニ、テ、見、ハ、サル、ユ、ハ、帆、ヲ、
 夕、ニ、待、居、ケ、ル、ニ、後、ヨリ、紅、管、ニ、白、文、ニ、テ、十、字、ノ、
 標、旗、ヲ、立、タ、ル、大、船、馳、来、ル、是、ハ、一、ブ、ラ、ニ、ケ、シ、ト、云、国、ノ、
 船、ノ、ヨ、ト、案、ニ、一、ア、ラ、ン、ケ、ニ、ハ、ワ、ラ、ニ、ガ、レ、イ、ギ、ノ、轉、音、
 船、ノ、ヨ、ト、案、ニ、一、ア、ラ、ン、ケ、ニ、ハ、ワ、ラ、ニ、ガ、レ、イ、ギ、ノ、轉、音、

佛郎様拵狼狽ナリト和蘭人見テ大ニ驚怖シ此方モ急
訊スルモ是ナリト和蘭人見テ大ニ驚怖シ此方モ急
ニ十字ノ標旗ヲ立石火矢ニ録丸鉄鎖ヲ疊ミ鉛葉ニ
此丸ヲ用テ敵船ノ桅樁ヲ封録等ヲ充テ又數多ノ
北ルキニ莫ニ船軍ノ要法ニ封録等ヲ充テ又數多ノ
鳥銃ニ子葉ヲ装シ槍也ノ室ヲ脱シ毎手ニ是ヲ執シ
リ孫太郎ハ危キ性命ヲ保テ漸ク飯路ニ趣キタルニ
又如何ナル不虞ノ災厄ニカ係ラント甚寒心シケル
トナリ斯テ賊船ハ僅一町許リニ近ヨリシカ何ノ事
故モナリ東ヲサシテ馳サリケル其人物ハ和蘭人ニ
似タリ船内大ニ安堵ノと気色ニテ兵器等トリ藏ル間
ニ類船モ追付タリ船内ニハ毎ニ長崎ニ渡リ日本語

ニ通マシ者モアレハ孫太郎テレケシノヲ委ク
尋問セシニ和蘭人彼ハ廣東ニ渡ル商船ナリ彼船大
サ此方ノ船ニサノミ替リナク人数モ大抵相當シ
此方ノ船ハ石火矢ヲ一段半ニ備ルニ波ハ三段ニ備
フ一段ニ十門ヲ備レハ三段ニテ其上海戦ニ慣テ毎
ノ我船ヲ窘メシヲアリ此方ニ艘ニテモ敵シカタケ
レハ一艘ニテ誠ニ當ルベカラスト語ルサレハ如
何ニテ戦ハサリシヤト問ケレハ此方ヨリ同シ標旗
ヲ立タルハ全ク同國ノ船ト見セシク人ノ謀略ナレ
ハ其謀ニ乘リモカ又ハ戦聞ノ備ハ堅固ニト見テ近

ツカサリシカ此ニツノ外ナシト語りタルトゾ船内
ノ人ヲ夜中寢シメザルハ斯ル一モアルユヘナル
シ

案、孫太郎ヲ帶來リタル加毘丹一ア、レドウ
イルレシヘイト長崎鎮臺ニ獻セシ凡説書ニハ
此蘇洋中一アロスハツトノ辺ニテ才那馬ル加ノ
船ニ逢テ定テ廣東渡海ノ船ナラト云リ孫太
郎カ聞レテ異ナリ曰テ考ルニ和蘭人初ハ拂
狼察ノ船ト見誤リ後才那馬ル加ノ船ト見定メ
タルナルヘシ如何トナレハ紅質白文ノ十字ハ

拂狼察ノ属国アルト意太里亞ノ属国一サホイ三
及ヒ茅那馬ル加国以上三箇所ノ印紋ニ但標旗
ノ長短等少ク異同アレハ洋中途ニ見タル時ハ
委ク辨シ難カルベシ然レハ前後ノ説符合セサ
ルニ似タレハ其事情ヲ察スレハ孫太郎カ聞タ
ルハ其粗ニノヘイトカ言ルハ其精ニト知ヘシ
或時洋中ニテハマクロス一人帆ナミヲ直ストテ桅檣
ニ上リケルニ誤リ墜テ即死ス役人査點ノ上屍ハ海
中ニ沈ム其比病臥シケル者三人アリ内一人病氣ノ
類ヲ役人ニ告サリケレハ法令ヲ乱ス奸人ニトテ引

出し裸休ニテ伏シノ芋煮ニ瀝青ヲヌリタル三尺餘
リノ杖ニテ醫ヲ箠ツテ七十ニ止ム皮肉糜爛シケ
レハ藥脂等傳ケレバ頓テ困リ死ス二人ノ病者モ
種々養生シケレバ皆追々ニ殺ス死骸ハ孰モ海ニ沈
メタリ死者凡四人ニ及フトイハレ无来人数衆多十
レハ減サレタリ凡見ヘスサテ馳ユク丁日教ヲ整シ
ハ廣東ノ山ヲ見出サントニ 廣東ノ港北緯二十三度
十五分 緯百二十八度ニ
ノ地ニ挽柁ニ上リ遠望ス衆ニ先タツテ山ヲ見出シ
タル者ニ銀錢五文ヲ与人教日アリテ琉球ヲ見出セ
ハ 琉球 昏到北緯二十七度四十五
分 經百四十七度零八分ノ地ニ 銀錢八文ヲ与ヘ夫

ヨリ日本ノ山ヲ見出シタルニ銀錢十二文ヲ与フイ
ツレモ賞賜ニサテ日本ノ山ヲ見出セシ時加毘丹孫
太郎ニ對シ本国ノ山ナレハ見知ツテト云ケレハ
孫太郎東国ニノモ乗タレハ西國ノ山ハ知ラスト答
フサモアルヘシト笑セケレトゾ斯テ「タイコロ」官カ
家ヲ出テ凡六十一日ニシテ 孫太郎カ語ル疾ノ日教
ヲ合セ考ルニ此方ノ曆
日ニ兩日ノ不足アリ高孫太郎ニ同難スレバ長寄ノ
相違ナキ由イヘリソマヒテカニ考ヘカクシ 長寄ノ
津口高鉾島ノ南ニ至リ石火矢アマタ放シ津口ニテ
又放ツテ三回夫ヨリ津ニ入り泊ニ場ニ至リ又石火
矢ヲ放テ碇ヲ下シ出島和藁館ニ上ル 長寄北緯三十一
三度 經百

四十八度四十時ニ明和八年辛卯六月十六日ナリサ
八分ノ地ナリ時ニ明和八年辛卯六月十六日ナリサ
テ役人孫太郎ヲ檢問シ櫻街ノ牢屋ニ入置ル同八月
二十一日東都ノ御裁許アワテ鎮臺ノ御奉行夏目和
泉守殿ヨリ筑前ノ聞從典膳善大夫ヲ招キ孫太郎ヲ
韓泊ニ返シ夕マヘリ孫太郎時ニ彼地ヨリ携来リシ
物件ノ内劔一口ノミ鎮臺ニ召上テシ其餘ハ盡ク下
シ與ヘラル孫太郎ヲ帶來リシ褒賞トノ同日鎮臺ヨ
リ交留吧マ子マアルニ米五十苞此節渡海ノ加昆丹カビタン
ニ三十苞船頭ニ二十苞ヲ賜ハリケルトゾ

南海紀聞卷之上終

南海紀聞

安政丙辰

